

BRUXI+



D
GB
F
I
E

Patienteninformation

Zähneknirschen bei Kindern

Nächtliches Zähneknirschen ist weit verbreitet: ca. 20 % aller Kinder und Jugendlichen sind davon betroffen. Das geräuschvolle Zähneknirschen kann bereits nach Durchbruch der Milchbackenzähne im 2. Lebensjahr auftreten. Ursachen sind vermutlich psychologische Faktoren wie Stress, Angst, Aggressivität oder ungünstige Okklusionsverhältnisse.

Das heißt: Die Zähne des Ober- und Unterkiefers sind beim Zusammenbeißen noch nicht richtig „verzahnt“.

Wird **BRUXI+** frühzeitig – ab dem 3. Lebensjahr – eingesetzt, kann das Knirschen bereits nach einigen Wochen nachhaltig abgewöhnt werden.

Wie wird **BRUXI+** getragen?



BRUXI+ ist eine individualisierte Unterkiefer-Silikonschiene, die nur nachts getragen wird, das Zähneknirschen verhindert und gleichzeitig den Zahnschmelz vor Schäden schützt.

Individualisierter **BRUXI+**



BRUXI⁺-Regeln

Ihre Unterstützung und ein paar Regeln helfen Ihrem Kind:

- 1 **BRUXI⁺** muss freiwillig getragen werden wollen.
- 2 Kinder, die keinen Beruhigungssauger benutzt haben, müssen sich zunächst an einen Fremdkörper im Mund gewöhnen. Der „Kaugummieffekt“ des Silikon-Basis-Materials hilft dabei.
- 3 Zur leichteren Gewöhnung sollte **BRUXI⁺** in der ersten Woche eine Stunde vor dem Schlafengehen und nachts eingesetzt werden. Fällt **BRUXI⁺** nachts nicht aus dem Mund, reicht die nächtliche Tragezeit. Löst sich die Silikonschiene von den Zähnen, sollte die Tragezeit (tagsüber stundenweise beim Spielen oder Fernsehen) ausgedehnt werden.

- 4 In der Regel kann nach ca. 8–12 Wochen regelmäßigem Tragen **BRUXI+** versuchsweise abgesetzt und das Knirschverhalten beobachtet werden. Hält die schädliche Angewohnheit an, wird die Tragedauer verlängert.
- 5 Nach erfolgreicher Behandlung sollte **BRUXI+** allerdings auch im Anschluss 6–8 Wochen getragen werden („Rückfallgefahr“).
- 6 **BRUXI+** kann in der Hygienebox aufbewahrt werden.
- 7 Nicht vergessen: Zähne und **BRUXI+** regelmäßig putzen!

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zahnärztliche Praxis, die die Therapie begleiten wird!

Gebrauchshinweise

BRUXI+ kann je nach Bedarf durch zahnärztliches Fachpersonal gekürzt werden. **BRUXI+** vor dem ersten Gebrauch gründlich unter fließendem, warmen Wasser reinigen. Regelmäßig auf durchgebissene Stellen kontrollieren! **BRUXI+** gegebenenfalls erneuern.

Reinigungshinweise

Gründlich mit einer Zahnbürste täglich unter fließendem, warmen Wasser reinigen. Alternativ können auch die OROFAN® Dental-Reinigungstabs genommen werden. **BRUXI+** ist nicht spülmaschinen- und mikrowelleneeignet. Die hygienische **BRUXI+**-Box nur mit einem feuchten Tuch reinigen.

CE Made in Germany



Medizinprodukt

BRUXI+



D
GB
F
I
E

Patient information

Teeth grinding in children

Approximately 20 % of the children and adolescents are affected by nighttime bruxism. Noisy bruxing can already occur after eruption of the primary molars at the age of two. Causes presumably are psychological reasons such as stress, anxiety, aggressiveness or an unfavorable occlusion that needs grinding-in.

Applied at an early stage – possibly from the age of three – **BRUXI+** can effectively stop bruxing when worn at nighttime for a few weeks. Also applicable for all other age groups.

How is **BRUXI+** worn?



BRUXI+ – a lower jaw silicone splint is only worn at nighttime and protects tooth enamel. The oral vestibule is automatically held in place by the lip muscles.

Customized **BRUXI+**



BRUXI+ rules

Your support and a few rules will help your child:

- 1 **BRUXI+** must be voluntarily worn.
- 2 Children who have not used a pacifier must first get used to having an extraneous body in the mouth. The "chewing gum effect" of the silicone base material helps this.
- 3 In the first week, for easier habituation, it should be worn one hour before going to bed and at night. If **BRUXI+** does not fall out of the mouth, nocturnal use is sufficient. If the silicone splint detaches from the teeth, wearing time should be extended (during the day by the hour while playing or watching TV).

- 4 As a rule, after wearing it regularly for about 8-12 weeks, **BRUXI+** can be taken off on a trial basis and the grinding behavior can be observed. If the damaging habit continues, wearing time is extended.
- 5 After successful treatment, **BRUXI+** should nonetheless still be worn for 6 to 8 additional weeks ("risk of relapse").
- 6 **BRUXI+** can be stored in the hygiene box.
- 7 Don't forget: Brush your teeth and **BRUXI+** on a regular basis!

If you have questions, please contact your dentist who will support the therapy!

Instructions for use

BRUXI+ can be shortened by the dentist if necessary. Clean **BRUXI+** thoroughly before using it for the first time under warm running water. Check **BRUXI+** regularly for places that are bitten through! If necessary, replace **BRUXI+**.

Cleaning instructions

Clean it thoroughly every day with a toothbrush under warm running water. Alternately, you can also use the OROFAN® dental cleaning tablets. **BRUXI+** is neither dishwasher-safe nor microwave-safe. Only clean the hygienic **BRUXI+** with a damp cloth.

BRUXI+



D
GB
F
I
E

Information patient

Grincement des dents chez les enfants

Le grincement nocturne des dents est largement répandu : env. 20% de tous les enfants et de tous les jeunes sont concernés. Le grincement bruyant des dents peut apparaître après percée des molaires de lait au cours de la 2ème année. Les causes sont vraisemblablement des facteurs psychologiques tels que le stress, la peur, l'agressivité ou des conditions occlusales défavorables. C'est-à-dire : les dents de la mâchoire supérieure et inférieure ne sont pas bien « engrenées » lors du serrement des dents.

Si **BRUXI+** est utilisé tôt – à partir de la 3ème année, il est possible, déjà au bout de quelques semaines, de perdre durablement l'habitude de grincer des dents.

Comment est porté BRUXI+ ?



BRUXI+ est une gouttière de silicone individualisée pour la mâchoire inférieure, qui n'est portée que la nuit, qui prévient le grincement des dents tout en protégeant l'émail dentaire.

BRUXI+ individualisé



Règles BRUXI+

Votre aide et quelques règles aideront votre enfant :

- 1 **BRUXI+** doit être porté selon sa propre envie.
- 2 Les enfants n'ayant jamais utilisé de tétine doivent d'abord s'habituer à un corps étranger dans leur bouche. L'effet « chewing-gum » du matériau à base de silicone aide.
- 3 Pour s'habituer plus facilement, il convient d'utiliser **BRUXI+** une heure avant d'aller dormir et la nuit durant la première semaine. Si **BRUXI+** ne tombe pas de la bouche la nuit, le temps d'utilisation durant la nuit suffit. Si la gouttière de silicone se détache des dents, le temps d'utilisation doit être étendu (en journée par heure lorsque l'enfant joue ou regarde la télé).

- 4 Généralement, il est possible de réduire à l'essai l'utilisation régulière de **BRUXI+** après 8 à 12 semaines et de surveiller le grincement. Si la mauvaise habitude persiste, le temps d'utilisation est prolongé.
- 5 Après un traitement couronné de succès, il convient toutefois de porter **BRUXI+** 6 à 8 semaines par la suite (« risque de rechute »).
- 6 **BRUXI+** peut être conservé dans la boîte hygiénique.
- 7 Ne pas oublier : nettoyer régulièrement les dents et **BRUXI+** !

En cas de questions, veuillez vous adresser à votre cabinet dentaire qui vous suivra votre thérapie !

Consignes d'utilisation

BRUXI+ peut être raccourci par le personnel dentaire si besoin. Bien nettoyer **BRUXI+** à grande eau chaude avant la première utilisation. Contrôler régulièrement les points mordus ! Remplacer, le cas échéant, **BRUXI+**.

Consignes de nettoyage

Bien nettoyer chaque jour à l'aide d'une brosse à dents à grande eau chaude. Sinon, il est possible de prendre également les pastilles nettoyantes dentaires OROFAN®. **BRUXI+** n'est pas adapté au lave-vaisselle, ni au micro-ondes. Nettoyer le boîtier hygiénique **BRUXI+** uniquement à l'aide d'un chiffon humide.



Made in Germany



Dispositif médical

BRUXI+



D
GB
F
I
E

Informazioni per il paziente

Digrignamento dei denti nei bambini

Il digrignamento notturno dei denti è molto diffuso: circa il 20% di tutti i bambini e degli adolescenti ne è affetto. Il digrignamento rumoroso dei denti può verificarsi già dopo lo spuntare dei denti molari da latte nel 2° anno di vita. Le cause sono probabilmente fattori psicologici come stress, paura, aggressività o condizioni di occlusione sfavorevoli. Ciò significa che i denti della mandibola superiore e inferiore non sono ancora correttamente "dentati" quando si chiudono.

Usando **BRUXI+** tempestivamente, a partire dal terzo anno di vita, lo scricchiolio può essere fermato definitivamente già dopo alcune settimane.

Come si usa BRUXI+ ?



BRUXI+ è un tutor personalizzato in silicone per la mandibola, che si indossa solo di notte e che previene il digrignamento dei denti, proteggendo allo stesso tempo lo smalto dai danni.

BRUXI+ personalizzato



Regole per BRUXI+

Il vostro sostegno e un paio di regole da seguire aiutano il vostro bambino:

- 1 **BRUXI+** deve essere usato volontariamente.
- 2 I bambini che non hanno usato un succhietto devono prima abituarsi a un corpo estraneo in bocca. L'effetto "gomma da masticare" del materiale di base in silicone aiuta in tal senso.
- 3 Per abituare il bambino più facilmente a utilizzare **BRUXI+**, durante la prima settimana sarebbe opportuno farglielo usare qualche ora prima di andare a letto e durante la notte. Se **BRUXI+** durante la notte non cade dalla bocca, è sufficiente l'uso notturno. Se il tutor di silicone si stacca dai denti, si dovrebbe prolungare il tempo di utilizzo (qualche ora ogni tanto durante il giorno mentre gioca o guarda la TV).

- 4 Di regola, dopo circa 8–12 settimane di uso regolare, si dovrebbe provare a interrompere l'uso di **BRUXI+** e osservare se il bambino inizia a digrignare i denti. Se l'abitudine dannosa persiste, si deve prolungare il periodo di utilizzo.
- 5 Dopo un trattamento efficace si dovrebbe comunque continuare a usare **BRUXI+** altre 6–8 settimane ("rischio di recidiva").
- 6 **BRUXI+** si può conservare nel contenitore igienico.
- 7 Da non dimenticare: pulire i denti e **BRUXI+** regolarmente!

Per eventuali chiarimenti, contattare il proprio studio odontoiatrico che accompagnerà la terapia!

Avvertenze sull'uso

BRUXI+ può essere accorciato, se necessario, da professionisti del settore dentale. **BRUXI+** deve essere pulito prima dell'uso lavandolo accuratamente sotto l'acqua corrente calda. Controllate regolarmente che non ci siano zone morse! Eventualmente sostituire **BRUXI+**.

Istruzioni di pulizia

Lavare accuratamente ogni giorno sotto l'acqua corrente calda utilizzando uno spazzolino da denti. In alternativa si possono usare anche le pastiglie dentali OROFAN®. **BRUXI+** non è compatibile con il lavaggio in lavastoviglie né per il forno a microonde. Pulire il contenitore igienico di **BRUXI+** solo con un panno umido.

CE Made in Germany



Dispositivo medico

BRUXI+



D
GB
F
I
E

Información del paciente

Bruxismo infantil

El rechinar nocturno infantil es algo muy frecuente, aprox. el 20 % de todos los niños y jóvenes se ven afectados por ello. Ya con la aparición de los dientes de leche, en el 2.º año de vida puede aparecer el rechinar ruidoso. Es causado, posiblemente, por factores psicológicos tales como estrés, miedo, agresividad o posiciones de oclusión desfavorables. Eso significa: Los dientes de las mandíbulas superior e inferior no «encajan» correctamente al cerrar la boca.

Si se utiliza **BRUXI+** con tiempo – a partir del 3.º año de vida– se puede eliminar el bruxismo tras tan solo unas semanas.

¿Cómo se usa BRUXI+ ?



BRUXI+ es una férula mandibular personalizada de silicona que solo se utiliza durante la noche, que evita el rechinar dental nocturno a la vez que protege el esmalte de daños.

BRUXI+ personalizado



Reglas de BRUXI+

Su apoyo y un par de reglas ayudará a su hijo:

- 1 **BRUXI+** debe ser usado de forma voluntaria.
- 2 Los niños que no han usado chupete deben acostumbrarse en primer lugar a tener un objeto extraño en la boca. El «efecto chicle» del material de silicona de la base ayuda a conseguirlo.
- 3 Para facilitar la habituación la primera semana debería usarse **BRUXI+** una hora antes de acostarse y por la noche. Si **BRUXI+** no se cae de la boca por la noche es suficiente con el uso nocturno. Si la férula de silicona se suelta de los dientes debería ampliarse la duración del uso (por el día durante unas horas durante los juegos o mientras se ve la televisión).

- 4 Por lo general, tras aprox. 8–12 semanas de uso regular se puede intentar retirar **BRUXI+** a modo de prueba, comprobando si el niño todavía rechina. Si todavía persiste el bruxismo debe prolongarse la duración del uso.
- 5 No obstante, tras realizar el tratamiento con éxito debería seguir usándose **BRUXI+** las 6–8 semanas siguiente («peligro de recaída»).
- 6 **BRUXI+** se puede guardar en el estuche higiénico.
- 7 No olvide: ¡Se deben lavar los dientes y **BRUXI+** con regularidad!

¡Si tiene alguna pregunta póngase en contacto con el dentista que acompaña la terapia!

Instrucciones de uso

BRUXI+ puede ser recortado por personal odontológico profesional según sea necesario. Antes del primer uso lavar a fondo **BRUXI+** en agua corriente caliente. ¡Controlar con regularidad la presencia de zonas mordidas! Renovar **BRUXI+** cuando sea necesario.

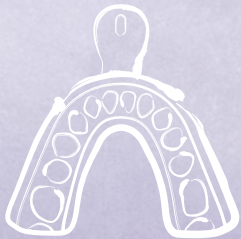
Instrucciones de limpieza

Limpiar cada día a fondo con un cepillo de dientes bajo agua corriente caliente. Alternativamente se pueden usar las pastillas de limpieza OROFAN® Dental. **BRUXI+** no se puede lavar en el lavavajillas ni usar en el microondas. Limpiar el estuche **BRUXI+** higiénico solamente con un paño húmedo.

CE Made in Germany



Dispositivo médico



Hersteller | Manufacturer | Fabricant
Produttore | Fabricante:



**Dr. Hinz Dental-
Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG**

Friedrich der Große 64
44628 Herne
Germany



Made in Germany



Medical device

DE 06-2021 REF 93803-1